



The **WALT DISNEY** Company
Polska

DISNEY
**ALICJA
PO DRUGIEJ
STRONIE LUSTRA**

**Reżyseria:
James Bobin**

**Obsada:
Mia Wasikowska
Johnny Depp
Anne Hathaway
Helena Bonham Carter
Sacha Baron Cohen**

**Film w wersji z dubbingiem lub z napisami
W kinach od 26 maja 2016**

[Youtube.com/DisneyFilmy](https://www.youtube.com/DisneyFilmy)
[Facebook.com/DisneyFilmy](https://www.facebook.com/DisneyFilmy)

OBSADA

MIA WASIKOWSKA

SACHA BARON COHEN

JOHNNY DEPP

ANNE HATHAWAY

HELENA BONHAM CARTER

ALAN RICKMAN

MICHAEL SHEEN

LINDSAY DUNCAN

LEO BILL

TOBY JONES

RHYS IFANS

ALICJA KINGSLEIGH

CZAS

KAPELUSZNIK

BIAŁA KRÓLOWA

CZERWONA KRÓLOWA

ABSOLEM

BIAŁY KRÓLIK

HELEN KINGSLEIGH

HAMISH

WILKINS

ZANIK HIGHTOPP

TWÓRCY

REŻYSERIA

SCENARIUSZ

ZDJĘCIA

SCENOGRAFIA

KOSTIUMY

CHARAKTERYZACJA

MONTAŻ

PRODUCENT

PRODUCENT WYKONAWCZY

MUZYKA

DYSTRYBUCJA

CZAS TRWANIA FILMU

JAMES BOBIN

LINDA WOOLVERTON

STUART DRYBURGH

DAN HENNAH

COLLEEN ATWOOD

PETER SWORDS KING

ANDREW WEISBLUM

JOE ROTH, SUZANNE TODD, JENNIFER TODD, TIM BURTON

JOHN G. SCOTTI

DANNY ELFMAN

THE WALT DISNEY COMPANY POLSKA

113 min

OBSADA (POLSKA WERSJA JĘZYKOWA)

MARTA WIERZBICKA

JAROSŁAW BOBEREK

CEZARY PAZURA

KATARZYNA FIGURA

MAŁGORZATA KOŻUCHOWSKA

KATARZYNA GNIEWSKOWSKA

PIOTR KOZŁOWSKI

MIECZYŚLAW MORAŃSKI

WOJCIECH PASZKOWSKI

KRZYSZTOF DRACZ

JADWIGA JANKOWSKA CIEŚLAK

GRZEGORZ PAWLAK

ALICJA KINGSLEIGH

CZAS

KAPELUSZNIK

CZERWONA KRÓLOWA

BIAŁA KRÓLOWA

HELEN KINGSLEIGH

HAMISH

WILKINS

ZANIK HIGHTOPP

BIAŁY KRÓLIK

MNIAMAŁYGA

MARCOWY ZAJĄC

TWÓRCY (POLSKA WERSJA JĘZYKOWA)

REŻYSERIA

DIALOGI

WOJCIECH PASZKOWSKI

JAN WECSILE

KRÓTKO O FILMIE

Alice Kingsleigh ostatnie kilka lat spędziła, przemierzając morza i oceany świata, jak niegdyś robił to jej ojciec. Po powrocie do Londynu Alicja natrafia na magiczne lustro, dzięki któremu ponownie przenosi się do fantastycznej Krainy Czarów. Tam czekają na nią starzy znajomi: Biały Królik, Pan Gąsienica, Kot z Cheshire i Szalony Kapelusznik. Okazuje się jednak, że ten ostatni wpadł w poważne tarapaty i nie jest już sobą. By ratować przyjaciela, Alicja wyrusza w przeszłość, podejmując nierówną walkę z Czasem, w której stawką jest ocalenie Kapelusznika.

„Alicja po drugiej stronie lustra” to niezwykła opowieść z udziałem niezapomnianych bohaterów na podstawie powieści Lewisa Carrolla. Alicja powraca w nim do pełnej niespodzianek Krainy Czarów i podróżuje w czasie, idąc na ratunek Szalonemu Kapelusznikowi. Reżyserem filmu jest James Bobin, który z fantazją rozwija magiczny świat wykreowany na ekranie przez Tima Burtona w filmie „Alicja w Krainie Czarów”. Scenariusz drugiej części przygód Alicji napisała Linda Woolverton czerpiąc z bohaterów powołanych do życia w prozie Lewisa Carrolla. Za produkcję filmu odpowiadają Joe Roth, Suzanne Todd, Jennifer Todd i Tim Burton. Producentem wykonawczym jest John G. Scotti.

Nie można zmienić przeszłości. Przeszłość zawsze była. Przeszłość zawsze będzie.

Śmiem jednak twierdzić, że może ona nas czegoś nauczyć...

-Czas

NIEZWYKŁA PRZYGODA

Alicja Kingsleigh (Mia Wasikowska) spełniła swoje marzenie i przez trzy lata żeglowała na pełnym morzu jako kapitan własnego statku. Gdy wróciła do Londynu spostrzegła że mimo zmian, które zaszły pod jej nieobecność, w społeczeństwie wciąż dominują staroświeckie poglądy na temat pozycji kobiet. Zaczęła obawiać się o swoje plany na przyszłość. Pewnego wieczoru bohaterka wybiegła wzburzona z przyjęcia u Lorda Ascota i wpadła na Absolema (Alan Rickman). Absollem, który z gąsienicy przeistoczył się w niebieskiego motyla, prowadzi Alicję do magicznego lustra, stanowiącego przejście do magicznego królestwa. Po drugiej stronie lustra Alicja spotyka starych znajomych – Białego Królika (Michael Sheen), Kota z Cheshire (Stephen Fry), Mysz (Barbara Windsor), Marcowego Zająca (Paul Whitehouse), Dyludi i Dyludam oraz Szalonego Kapelusznika (Johnny Depp), który zachowuje się bardzo nieswojo. By pomóc Kapelusznikowi Biała Królowa (Anne Hathaway) postanawia wysłać Alicję na poszukiwanie Czasu w jego własnej osobie (Sacha Baron Cohen). Czas to niezwykła istota, pół-człowiek, pół-zegar. Żyje w pustce nieskończoności i posiada Chronosferę – metaliczną kulę, która pozwoli Alicji cofnąć się w czasie i ocalić rodzinę Kapelusznika, a to, zdaniem Białej Królowej, stanowi dla niego jedyny ratunek. Tymczasem Czerwona Królowa (Helena Bonham Carter), przebywa na wygnaniu, wypędzona przez siostrę z królestwa. Tam poznała Czas i skrycie snuje plan wyrwania mu Chronosfery. Alicja rusza w podróż w przeszłość, a na drodze spotyka przyjaciół i wrogów w różnych momentach ich życia. W końcu rozpoczyna niebezpieczny wyścig przez Ocean Czasu, aby tylko wyrwać się Czerwonej Królowej i Czasowi oraz zdążyć ocalić Kapelusznika... zanim skończy się czas.

POWRÓT DO KRAINY CZARÓW

„Alicja w Krainie Czarów” Lewisa Carrolla zachwyca czytelników na całym świecie od pierwszego wydania w 1865 r. Powieść osadzona w magicznej krainie pełnej niezwykłych postaci odmieniła świat literatury dziecięcej. Publikacja „Alicji po drugiej stronie lustra” sześć lat później ugruntowała reputację Carrolla jako jednego z najbardziej twórczych

pisarzy na świecie.

Film animowany Disneya „Alicja w Krainie Czarów”, który wszedł na ekrany kin w 1951 r., poszerzył grono fanów geniuszu i ekscentryzmu klasycznej powieści Carrolla. W 2010 r. Tim Burton („Edward Nożycoręki”, „Sok z żuka”) wyreżyserował film „Alicja w Krainie Czarów” w technologii 3D, który szybko podbił serca międzynarodowej publiczności i stał się sensacją w świecie kultury. Zarówno opowieść, jak i jej bohaterowie na stałe weszli do kanonu popkultury oraz stali się źródłem inspiracji dla niezliczonych adaptacji teatralnych, telewizyjnych i filmowych, które pozostawiły trwałe ślady w modzie, muzyce, sztuce i literaturze.

Producenci „Alicji w Krainie Czarów” przez kilka lat prowadzili rozmowy o realizacji filmu na podstawie drugiej książki Carrolla. Co do jednej kwestii panowała między nimi zgoda: ten film nie może być prostą adaptacją książki. „Po drugiej stronie lustra” stanowi zbiór przypadkowych i nietypowych epizodów z życia pisarza, bez związku między sobą nawzajem”, wyjaśnia producentka Suzanne Todd („Memento”, „Across the Universe”, seria „Austin Powers”). „Długo zastanawialiśmy się, które wątki są najciekawsze i jak chcielibyśmy zbudować nasz film, ale nie potrafiliśmy podjąć decyzji”.

Linda Woolverton („Piękna i Bestia”, „Król Lew”), scenarzystka „Alicji w Krainie Czarów”, pracowała nad scenariuszem do „Alicji po drugiej stronie lustra” i wkrótce przedstawiła błyskotliwy tekst opisujący kolejne przygody barwnych bohaterów Carrolla, wzbogacający je jednocześnie o jej wyobraźnię i serce. Suzanne Todd twierdzi, że „Na podstawie książki Carrolla Linda napisała własną opowieść o losach bohaterów i zdarzeniach, które zaszły od ostatniego spotkania z nimi. Zawarła w niej również ich wcześniejsze przygody. Ostateczny rezultat okazał się zachwycający”.

Johnny Depp, od lat miłośnik twórczości Carrolla, docenił Woolverton za szacunek, z którym potraktowała materiał literacki. „Redagowanie Lewisa Carrolla to zadanie graniczące z niemożliwym”, stwierdził Depp. „Trzeba podejść do tekstu z innej perspektywy, ale pozostać wiernym oryginałowi, co Lindzie udało się osiągnąć z prawdziwą maestrią”.

Producenci zdawali sobie sprawę, że reżyser kolejnego rozdziału przygód Alicji musi być osobą o wyjątkowym talencie – pierwszy film nakręcony przez Tima Burtona postawił poprzeczkę wysoko. „Zgodziliśmy się, że drugi film powinien być lżejszy i bardziej komediowy”, przyznaje producent Joe Roth („Czarownica”, „Królewna Śnieżka i Łowca”). „James Bobin okazał się strzałem w dziesiątkę. Ma wycucie komizmu, uwielbia historię i jest inteligentną, twórczą i miłą osobą. Przebywanie w jego towarzystwie to czysta przyjemność”.

Bobin („Muppety: Poza prawem”) przystał na współpracę zanim jeszcze przeczytał scenariusz Woolverton. Od początku czuł, że chce wziąć udział w tym przedsięwzięciu. Jak stwierdził sam Bobin: „Mam ogromny szacunek dla pracy Tima Burtona i byłem bardzo podekscytowany perspektywą wykorzystania elementów jego filmu i rozwinięcia ich przez wprowadzenie nowych postaci, nowych pomysłów i nowych światów”.

Tim Burton z kolei podczas realizacji „Alicji po drugiej stronie lustra” wcielił się w rolę producenta. „Producent ma za zadanie wspierać reżysera na wszystkie możliwe sposoby i jest również bardzo zaangażowany emocjonalnie w projekt”, wyjaśnia.

„Polubiłem Jamesa od pierwszego spotkania”, mówi Burton. „Jest bystry, pełen entuzjazmu i energii oraz miał jasną wizję kierunku, w którym chciał zabrać opowieść i bohaterów. To było miłe – potrzebowaliśmy reżysera, który potrafiłby utrzymać film w estetyce i nastroju podobnym do poprzedniego filmu, a jednocześnie przedstawiłby tę opowieść z innej perspektywy; niełatwo jest znaleźć taką równowagę”.

Bobina od zawsze intrygowała koncepcja czasu i zmieniania przeszłości, jak również pytania, które się z tym wiążą; zainteresowania te doskonale wpisały się w tekst Woolverton. Niedługo później Woolverton przedstawiła kolejną wersję scenariusza, w której powołała do życia nową postać: Czas. „Alicja zawsze postrzegała upływ czasu jako negatywne zjawisko, ponieważ to właśnie czas odebrał jej ojca, gdy była małą dziewczynką”, zauważa Bobin. „W tej opowieści dowiaduje się, że czas nie musi być jej wrogiem, lecz zjawiskiem, które może docenić”.

„James to wybitny reżyser”, uważa Mia Wasikowska. „Rozbudował świat stworzony przez Tima i dodał do niego własny styl oraz głębokie emocje. Szczerze pokochał tę opowieść i nalegał na podkreślenie więzi emocjonalnych między wszystkimi postaciami”.

Producenci jednogłośnie orzekli, że w roli czasu – magicznej istoty, która zasiada na czarnym tronie w zamku wieczności, najlepiej sprawdzi się Sacha Baron Cohen. Czas ma jedną dłoń ludzką, zaś drugą – mechaniczną. Jest powiernikiem Chronosfery: błyszczącej, wirującej, metalicznej kuli, umieszczonej wewnątrz Wielkiego Zegara, która odpowiada za przepływ czasu. Wyjęta z zegara Chronosfera pozwala jej posiadaczowi przemierzać Ocean Czasu i podróżować w przeszłość. Sacha Baron Cohen miał już okazję pracować na planie filmu reżyserowanego przez Bobiną. Podczas lektury scenariusza dobrze zrozumiał, jaki efekt pragną uzyskać producenci i w twórczy sposób podszedł do tego wyzwania.

BOHATEROWIE

Role niezwykłych postaci zamieszkujących Krainę Czarów powierzono gwiazdorskiej obsadzie „Alicji w Krainie Czarów”. Johnny Depp (znany m.in. z takich filmów, jak „Pakt z diabłem” czy „Piraci z Karaibów”) gra Kapelusznika, który wydaje się Alicji po powrocie od Krainy Czarów bardziej zwariowany niż zwykle. Kapelusznik desperacko próbuje dowiedzieć się, co spotkało jego rodzinę. Alicja natyka się na niego, gdy nieszczęśnik niemal odchodzi od zmysłów z rozpaczy.

Anne Hathaway („Les Misérables”, „Diabeł ubiera się u Prady”) powraca jako łagodna i dobra Biała Królowa, młodsza siostra złej Czerwonej Królowej. „Bardzo podobało mi się w tym filmie zainteresowanie ciemniejszą stroną mojej bohaterki. Ta postać ma w sobie nieco mroku, który wyraźnie przejawia się u jej siostry, lecz silnie go wypiera”, uważa Anne

Hathaway. „Mimo iż nadal pozostaje ona po dobrej stronie, stanowi bardziej złożoną postać, niż by się mogło wydawać”.

Mia Wasikowska („Wzgórze krwi”, „Wszystko w porządku”) wcieliła się w Alicję Kingsleigh – silną, młodą kobietę, która wychowywała się w Londynie epoki wiktoriańskiej i która wyrosła na marzycielkę i nonkonformistkę. U progu dorosłości stara się znaleźć równowagę między wrodzoną ciekawością a koniecznością dostosowania się do oczekiwań otoczenia. „Alicja to wspaniała postać. Ma wyrazisty charakter, zaś po powrocie z podróży, podczas której była kapitanem własnego statku, zyskała więcej pewności siebie, jest zainspirowana i pełna energii”, uważa Wasikowska.

Bobin dodaje: „Powołana do życia przez Lewisa Carrolla Alicja była bardzo postępową osobą jak na swoje czasy. Zdawała się być niemal nie na miejscu – silne postaci kobiece należały do rzadkości w patriarchalnym, wiktoriańskim społeczeństwie. Była nowoczesną kobietą w staroświeckiej rzeczywistości.”

Helena Bonham Carter („Sufrażystka”, „Kopciuszek”) ponownie wcieliła się w porywczą Czerwoną Królową, która szczerze nienawidzi swojej młodszej siostry Białej Królowej. Z kolei Matt Lucas („Paddington”) powraca jako głos Dyludi i Dyludam, pulchnych, dziecinnych i nieustannie kłócących się bliźniaków.

Do tej wyjątkowej obsady dołączyli Rhys Ifans („Niesamowity Spider-Man”) jako Zanik Hightopp, konserwatywny ojciec Kapelusznika, który ma niezwykle wygórowane oczekiwania wobec syna oraz Sacha Baron Cohen („Borat”, „Sweeney Todd: Demoniczny Golibroda z Fleet Street”) jako Czas.

Alan Rickman (filmy z serii „Harry Potter”) użycza głosu przemądrzałemu i nieco napuszonemu Absolomowi – motylowi, który wyrósł z błękitnej dżdżownicy. Stephen Fry („Hobbit: Pustkowie Smauga”) ponownie wcielił się w postać Kota z Cheshire, sprytnego stworzenia o tajemniczym uśmiechu i talencie do rozpywania się w powietrzu. Michael Sheen („Saga Zmierzch: Przed świtem, część 2”) powraca jako głos Białego Królika, który niezmiennie jest wszędzie spóźniony.

Timothy Spall („Pan Turner”) ponownie użycza głosu Bayardowi, ogromnemu ogarowi, który po służbie u Czerwonej Królowej przeszedł na stronę Alicji i jej przyjaciół. Barbara Windsor („EastEnders”) powraca jako głos Mniamałygi, oddanej i lojalnej myszy. Paul Whitehouse („Bezwstydnny Mortdecai”) ponownie wciela się w Thackereya, neurotycznego i humorzastego Marcowego Zająca, gospodarza herbatek organizowanych przez Kapelusznika. Do zespołu dołączył Matt Vogel („Muppety: Poza prawem”) jako Wilkins, prawa ręka Czasu. Wilkins odpowiada za stan zegarów w zamku Czasu i pomaga zbudować prowizoryczną maszynę do podróży w czasie, która pozwala wyruszyć w pościg za Alicją przez Ocean Czasu.

PRODUKCJA

„Alicję po drugiej stronie lustra” wyprodukowano jesienią 2014 r. w Shepperton and Longcross Studios w Wielkiej Brytanii przy wsparciu kilku kluczowych członków zespołu kreatywnego „Alicji w Krainie Czarów”. Wśród nich znaleźli się Colleen Atwood, trzykrotna laureatka Oscara za kostiumy („Tajemnice lasu”, „Chicago”), wyróżniona m.in. Oscarem oraz nagrodą BAFTA za „Alicję w Krainie Czarów” z 2010 r.; Ken Ralston, zdobywca Oscara za efekty specjalne („Faceci w Czerni”, „Forrest Gump”) oraz nominowany do Oscara za efekty specjalne w „Alicji w Krainie Czarów”; kompozytor i laureat nagrody Grammy Danny Elfman („Avengers: Czas Ultrona”, „Charlie i fabryka czekolady”).

Do zespołu dołączyli: nominowany do Oscara operator Stuart Dryburgh, ASC („Dziennik Bridget Jones”, „Depresja Gangstera”); scenograf i zdobywca Oscara Dan Hennah, („King Kong”, „Władca pierścieni”); nominowany do Oscara montażysta Andrew Weisblum, ACE („Noe: wybrany przez boga”, „Czarny łabędź”); specjalista ds. efektów specjalnych Jay Redd („Faceci w czerni 3”, „Straszny dom”); i nagrodzony Oscarem charakteryzator Peter Swords King („Tajemnice lasu”, „Władca pierścieni: powrót króla”).

„Alicja po drugiej stronie lustra” wejdzie do polskich kin 26 maja.

Biuro prasowe Disney Polska:

Karolina Kawecka

Karolina.Kawecka@disney.com